



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
31 March 2003
Russian
Original: English

Пятьдесят седьмая сессия

Пункт 123 повестки дня

Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций

Доклад Пятого комитета

Докладчик: г-н Хайле Селассие Гетачеу (Эфиопия)

I. Введение

1. На своем 19-м пленарном заседании 20 сентября 2002 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей пятьдесят седьмой сессии пункт, озаглавленный «Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций», и передать его на рассмотрение Пятому комитету.

2. Пятый комитет рассматривал данный пункт на своих 41, 42 и 45-м заседаниях 5, 6 и 28 марта 2003 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом данного пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/57/SR.41, 42 и 45).

3. Для рассмотрения данного пункта Комитету были представлены следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря об отправлении правосудия в Секретариате (A/56/800);

б) доклад Генерального секретаря о контрольном механизме в Управлении людских ресурсов (A/57/276);

в) записки Генерального секретаря, препровождающие доклад Объединенной инспекционной группы, озаглавленный «Реформа отправления правосудия в системе Организации Объединенных Наций: варианты для высших инстанций обжалования» (A/57/441), и замечания Генерального секретаря и Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций по этому докладу (A/57/441/Add.1);

г) доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам об отправлении правосудия в Секретариате (A/57/736);

е) письмо Председателя Административного трибунала Организации Объединенных Наций от 8 ноября 2002 года на имя Председателя Пятого комитета (A/C.5/57/25).

II. Рассмотрение проекта резолюции A/C.5/57/L.57

4. На 45-м заседании 28 марта представитель Швеции и координатор неофициальных консультаций по данному пункту представил от имени Председателя проект резолюции, озаглавленный «Отправление правосудия в Секретариате» (A/C.5/57/L.57).

5. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/57/L.57 без голосования (см. пункт 7).

6. После принятия проекта резолюции с заявлением по разъяснению позиции выступил представитель Марокко от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая.

III. Рекомендация Пятого комитета

7. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Отправление правосудия в Секретариате

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на раздел XI своей резолюции 55/258 от 14 июня 2001 года,

признавая, что транспарентная, беспристрастная и эффективная система отправления правосудия является одним из необходимых условий обеспечения объективного и справедливого подхода к правам сотрудников Организации Объединенных Наций и важным фактором успеха реформы управления людскими ресурсами в Организации,

рассмотрев доклад Генерального секретаря об отправлении правосудия в Секретариате¹,

рассмотрев также доклад Объединенной инспекционной группы, озаглавленный «Реформа отправления правосудия в системе Организации Объединенных Наций: варианты для высших инстанций обжалования»², и замечания Генерального секретаря и Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций по этому докладу³,

рассмотрев далее доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴ и письмо Председателя Административного три-

¹ A/56/800.

² A/57/441.

³ A/57/441/Add.1.

⁴ A/57/736.

бунала Организации Объединенных Наций на имя Председателя Пятого комитета⁵,

подтверждая важное значение дальнейших усилий по обеспечению того, чтобы отправление правосудия в Организации Объединенных Наций отвечало самым высоким критериям,

подтверждая также важное значение Организации Объединенных Наций как образцового работодателя,

1. *подчеркивает* настоятельную необходимость обеспечения эффективного и оперативного отправления правосудия в Организации и просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы система отправления правосудия в Организации Объединенных Наций прежде всего отвечала самым высоким критериям эффективности, компетентности и добросовестности, а также принципам справедливости и обеспечения надлежащей процедуры;

2. *с обеспокоенностью отмечает*, что соответствующие доклады не были представлены Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии, как это запрашивалось в ее резолюции 55/258, а на текущей сессии они были представлены на рассмотрение с запозданием;

3. *с сожалением отмечает*, что нынешняя система отправления правосудия в Секретариате по-прежнему медлительна, громоздка и дорогостояща;

4. *выражает также сожаление* по поводу серьезных задержек в процессе рассмотрения апелляций и просит Генерального секретаря обеспечить всестороннее сотрудничество и подотчетность руководителей департаментов или программ, чьи решения оспаривают податели апелляций, на всех этапах процесса в рамках внутренней системы отправления правосудия;

5. *просит* Генерального секретаря принять меры по обеспечению независимости Административного трибунала Организации Объединенных Наций и отделению его секретариата от Управления по правовым вопросам, изучить возможность обеспечения его финансовой самостоятельности и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии доклад по этому вопросу;

6. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об отправлении правосудия в Секретариате¹, доклад Объединенной инспекционной группы, озаглавленный «Реформа отправления правосудия в системе Организации Объединенных Наций: варианты для высших инстанций обжалования»², и замечания Генерального секретаря и Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций по этому докладу³, а также доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴;

7. *одобряет* рекомендацию Консультативного комитета, содержащуюся в пункте 8 его доклада;

8. *приветствует* выдвинутую Генеральным секретарем инициативу просить Управление служб внутреннего надзора провести управленческий анализ всего апелляционного процесса и в этой связи соглашается с замечаниями

⁵ A/C.5/57/25.

и рекомендациями, содержащимися в пунктах 6 и 7 доклада Консультативного комитета;

9. *просит* Генерального секретаря представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят восьмой сессии подготовленный с учетом выводов Управления служб внутреннего надзора доклад с описанием возможных альтернативных вариантов укрепления системы отправления правосудия путем обеспечения транспарентности и справедливости отправления правосудия в отношении сотрудников Организации;

10. *просит также* Генерального секретаря поручить Управлению служб внутреннего надзора включить в свой доклад предложения по мерам, призванным сократить срок, необходимый для рассмотрения дел, включая установление предельных сроков всех этапов процесса;

11. *просит далее* Генерального секретаря обеспечить, чтобы Управление служб внутреннего надзора включило в свой доклад информацию не только о процедурах и функциях, связанных с Объединенным апелляционным советом, но и о тех, которые связаны с Группой консультантов, Группой административного права и секретариатами Объединенного апелляционного совета и Объединенного дисциплинарного комитета, а также об их отдаче и вкладе с точки зрения отправления правосудия;

12. *приветствует* создание должности омбудсмана с целью укрепления механизмов неофициального урегулирования конфликтов;

13. *приветствует* организацию учебных курсов по основным правовым вопросам для новых членов Объединенного апелляционного совета и Объединенного дисциплинарного комитета и рекомендует Генеральному секретарю продолжать свои усилия в этой области без дополнительных бюджетных последствий;

14. *соглашается* с тем, что Административный трибунал Организации Объединенных Наций следует укрепить путем внесения в его статут изменения, требующего, чтобы кандидаты в состав Трибунала имели опыт судебной деятельности в области административного права или его эквивалента в национальной юрисдикции кандидата, как это рекомендовано в пункте 13 доклада Консультативного комитета, и постановляет принять решение по данному вопросу на своей пятьдесят восьмой сессии;

15. *отмечает*, что в отношении сотрудников Секретариата Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений действуют две разные системы отправления правосудия, и в этой связи просит Объединенную инспекционную группу продолжать изучать возможность согласования статуты и практики Административного трибунала Организации Объединенных Наций и Административного трибунала Международной организации труда с учетом информации, содержащейся в пунктах 39–42 доклада Генерального секретаря¹, для представления на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят девятой сессии;

16. *просит* Генерального секретаря провести более глубокий анализ последствий обеспечения сотрудничества административных руководителей организаций с ассоциациями персонала в разработке всеобъемлющих схем юридического страхования, которые охватывали бы юридическое консультирование

и представительство сотрудников, с целью обеспечения равенства всех сотрудников в состязательных процессах и как можно более широкого доступа сотрудников к системе отправления правосудия;

17. *просит также* Генерального секретаря укрепить Группу консультантов с учетом, при необходимости, доклада об управленческом анализе, который должен быть представлен Управлением служб внутреннего надзора;

18. *подтверждает*, что функции сотрудников, назначаемых в совместные органы системы отправления правосудия, являются официальными по своему характеру и имеют важное значение для Организации;

19. *рекомендует* Генеральному секретарю обеспечить, чтобы сотрудники, назначаемые в совместные органы внутренней системы отправления правосудия, на достаточное время освобождались от своих основных обязанностей для выполнения указанных функций, включая корректировку их работы в основных подразделениях;

20. *просит* Генерального секретаря в консультации с Омбудсменом и представителями персонала представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии подробные предложения по роли и работе Группы по рассмотрению жалоб о дискриминации и других жалоб;

21. *просит* Генерального секретаря включить в свой годовой доклад об отправлении правосудия в Секретариате статистические данные о рассмотрении дел и информацию о работе Группы консультантов;

22. *просит далее* Генерального секретаря по просьбе государств-членов распространять годовой доклад Группы консультантов в печатном виде;

23. *просит* Административный трибунал Организации Объединенных Наций представить Генеральной Ассамблее всеобъемлющий доклад о своей деятельности;

24. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю устанавливать четкую взаимосвязь между отправлением правосудия и ответственностью и подотчетностью в Секретариате Организации Объединенных Наций, когда Организация несет убытки в результате решений Административного трибунала в связи с нарушениями в области управления;

25. *вновь обращается также с просьбой* к Генеральному секретарю разработать в первоочередном порядке эффективную систему установления личной ответственности и подотчетности в целях возмещения финансовых потерь, причиненных Организации в результате решений Административного трибунала в связи с нарушениями в области управления, неправомерными действиями или грубой халатностью сотрудников Секретариата Организации Объединенных Наций, и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии доклад по этому вопросу;

26. *просит* Генерального секретаря в ближайшее время окончательно согласовать и издать административную инструкцию в отношении выполнения пункта 9 раздела XI резолюции 55/258 Генеральной Ассамблеи;

27. *просит также* Генерального секретаря и впредь обеспечивать информирование соответствующих сотрудников обо всех принимаемых решениях, затрагивающих статус персонала;

28. *постановляет* внести поправку в правило 110.4(a) Правил о персонале, с тем чтобы оно гласило: «Никакие дисциплинарные процедуры не могут быть осуществлены в отношении сотрудника, если он или она не были уведомлены о выдвинутых против него или нее обвинениях и о праве просить помощи в его или ее защите у адвоката за свой собственный счет и если ему или ей не была в разумных пределах предоставлена возможность ответить на эти обвинения», и внести аналогичные поправки в правила 210.1(b) и 310(d) Правил о персонале;

29. *постановляет также* внести поправку в правило 111.2 Правил о персонале, с тем чтобы оно гласило: «Сотрудник может принять меры к тому, чтобы его или ее апелляция была представлена коллегии от его или ее имени внешним адвокатом, привлекаемым за свой собственный счет»;

30. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций».
